

Porównanie tłumaczeń Rzymian 3:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Liczna według wszelkiego sposobu. Najpierw — bowiem, że otrzymali powierzone — słowa — Boga.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wielki na każdy sposób najpierw wprowadzie bowiem gdyż otrzymali powierzone słowa Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wielka pod każdym względem. Przede wszystkim* bowiem taka, że im zostały powierzone** słowa*** Boga.**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wielki na każdy sposób. Najpierw [bowiem], ponieważ otrzymali powierzone wypowiedzi Boga.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wielki na każdy sposób najpierw wprowadzie bowiem gdyż otrzymali powierzone słowa Boga

¹⁾ Inne korzyści bycia Żydem Paweł wymienia w <x>520 9:4-5</x>.

²⁾ Fakt powierzenia człowiekowi słów lub mów Bożych czyni go odpowiedzialnym za przekazywanie zawartych w nich prawd. Jeśli chodzi o Izrael, powierzone mu słowa Boga zostały przekazane światu (zob. <x>500 4:22</x>).

³⁾ słowa, λόγια, także: obietnice.

⁴⁾ <x>50 4:7-8</x>; <x>230 103:7</x>; <x>230 147:19-20</x>; <x>520 9:4</x>